



www.lidl-service.com



AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 18-Li B4

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

TRAPANO AVVITATORE RICARICABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(FR) (CH)

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(GB)

CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 100086



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25
GB	Operation and Safety Notes	Page	35



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	6
Ausstattung	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Technische Daten	Seite	6

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite	7
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite	7
3. Sicherheit von Personen	Seite	8
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite	8
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite	9
6. Service.....	Seite	9
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber	Seite	9
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite	9
Ergänzende Anweisungen	Seite	10
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite	10

Inbetriebnahme

Akku-Pack laden.....	Seite	10
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite	10
Akkuzustand prüfen	Seite	11
Werkzeuge wechseln	Seite	11
Drehmomentvorwahl.....	Seite	11
2-Gang Getriebe	Seite	11

Bedienung

Ein- / Ausschalten.....	Seite	11
Drehzahl einstellen.....	Seite	11
Drehrichtung umschalten	Seite	11
Tipps und Tricks.....	Seite	12

Wartung und Reinigung Seite 12**Garantie.....** Seite 13**Entsorgung.....** Seite 13**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 14

Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B4

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Ausstattung**


- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Bithalterung
- 5 Gürtelhalterung
- 6 Akku-Pack
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Pack
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Taste Akkuzustand
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Bohrfutter
- 12 Drehmomentvorwahl
- 13 Schnell-Ladegerät
- 14 Rote Ladekontroll-LED
- 15 Grüne Ladekontroll-LED

● **Lieferumfang**


- 1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

PABS 18-Li B4 Akku-Bohrschrauber:

Nennspannung:	18 V 
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1400 min ⁻¹
Bohrfutterspannbereich:	max. 13 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	Stahl: 13 mm, Holz: 30 mm

PABS 18-Li B4-1 Akku-Pack:



Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	18 V 
Kapazität:	1,5 Ah
Energiegehalt:	27 Wh

PABS 18-Li B4-2 Schnell-Ladegerät:

EINGANG / Input:

Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	45 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	18 V 
Ladestrom:	1,5 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / 

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 69 dB(A)
Schallleistungspegel: 80 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_n = 0,824 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
Bohren:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den**

Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche**

Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt,**

nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.


● Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- ▲ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

● Ergänzende Anweisungen

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
 - **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
 - **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- ⚠️ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Inbetriebnahme

● Akku-Pack laden

⚠️ VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
 1. Setzen Sie den Akku-Pack **[6]** in das Schnell-Ladegerät **[13]** ein (siehe Abb. C).
 2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die nun blinkende grüne Ladekontroll-LED **[15]** zeigt den Ladevorgang an.
 3. Sobald die grüne Ladekontroll-LED **[15]** aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[6]** einsatzbereit.
 4. Leuchtet die rote Ladekontroll-LED **[14]** auf, befindet sich das Schnell-Ladegerät **[13]** im Standby-Modus; der Akku-Pack **[6]** ist nicht angeschlossen.
 5. Blinkt die rote Ladekontroll-LED **[14]** auf, ist der Akku-Pack **[6]** zu heiß geworden; kein Ladevorgang.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
 - Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **[2]** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **[6]** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:


- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[7]** und entnehmen Sie den Akku-Pack.


● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird anhand der drei Akku-LED **8** wie folgt angezeigt:
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung / Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Werkzeuge wechseln


Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarreterierung .

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **11** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarreterierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3**).

● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

● 2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT! Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **1**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **2**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1400 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

● Bedienung

● Ein-/ Ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

● Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

Hinweis: Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

● Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment:

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder / und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Gestein:

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠️ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100086

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100086

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100086

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku und/oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B4

Herstellungsjahr: 05-2014
Seriennummer: IAN 100086

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

Utilisation conforme à sa destination.....	Page 16
Équipement.....	Page 16
Fourniture.....	Page 16
Caractéristiques techniques.....	Page 16

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1. Sécurité de la zone de travail.....	Page 17
2. Sécurité électrique.....	Page 17
3. Sécurité des personnes.....	Page 18
4. Utilisation et entretien de l'outil.....	Page 18
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.....	Page 19
6. Maintenance et entretien.....	Page 19
Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil.....	Page 19
Consignes de sécurité pour les chargeurs.....	Page 19
Instructions complémentaires.....	Page 20
Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine.....	Page 20

Mise en service

Charger le pack d'accumulateurs.....	Page 20
Installer le pack d'accumulateurs dans l'appareil / le sortir.....	Page 21
Contrôle du niveau de chargement de l'accu.....	Page 21
Remplacement des outils.....	Page 21
Présélection du couple de serrage.....	Page 21
Engrenage à 2 vitesses.....	Page 21

Utilisation

Mettre en marche / Arrêter.....	Page 21
Réglage de la vitesse de rotation.....	Page 22
Changer le sens de rotation.....	Page 22
Conseils et astuces.....	Page 22

Entretien et nettoyage..... Page 23

Garantie..... Page 23

Mise au rebut..... Page 23

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant..... Page 24

Perceuse-visseuse sans fil PABS 18-Li B4

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à sa destination

Cet appareil est conçu pour percer des trous et visser dans le bois, les matières plastiques et le métal. Utilisez l'appareil uniquement tel qu'il est expliqué dans la description et pour les domaines d'utilisations indiqués. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et présente d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Ne convient pas pour un usage commercial.

● Equipement

- 1 Commutateur de sélection de vitesse
- 2 Commutateur de changement de direction / blocage
- 3 Commutateur MARCHE / ARRÊT / réglage de vitesse
- 4 Porte-embout
- 5 Fixation de sangle
- 6 Bloc accu
- 7 Touche de déverrouillage du bloc accu
- 8 DEL témoin de l'accu
- 9 Touche état de l'accu

- 10 Lampe de travail à DEL
- 11 Mandrin
- 12 Présélection du couple de serrage
- 13 Chargeur rapide
- 14 DEL de contrôle de chargement rouge
- 15 DEL de contrôle de chargement vert

● Fourniture

- 1 perceuse-visseuse à accu avec bloc accu
- 1 embout PH2 50 mm
- 1 chargeur rapide
- 1 coffret
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

PABS 18-Li B4 Perceuse-visseuse sans fil :

Tension nominale :	18 V ⁻⁻⁻
Vitesse de rotation nominale :	1ère vitesse : max. 400 min ⁻¹
Vitesse de rotation nominale :	2ème vitesse : max. 1400 min ⁻¹
Plage de serrage du mandrin :	max. 13 mm
Diamètre maximum de percée :	acier : 13 mm, bois : 30 mm

PABS 18-Li B4-1 Pack d'accumulateurs :

Type :	LITHIUM-ION
Tension nominale :	18 V ⁻⁻⁻
Capacité :	1,5 Ah
Consommation énergétique :	27 Wh

PABS 18-Li B4-2 Chargeur rapide :

ENTREE / Input:

Tension nominale :	230-240V~, 50Hz
Puissance absorbée :	45W

SORTIE/OUTPUT

Tension nominale :	18 V ⁻⁻⁻
Courant de charge :	1,5 A
Durée de charge :	env. 60 min
Classe de protection :	II / □

Bruit et vibrations :

Valeurs de mesure des bruits calculées selon la norme EN 60745:

Niveau de pression acoustique : 69 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 80 dB(A)

Incertitude K: 3 dB

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois direction) calculées selon EN 60745 :

Visser : valeur d'émission de vibrations

$$a_h = 0,824 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{Incertitude K} = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Percer : valeur d'émission de vibrations

$$a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{Incertitude K} = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour évaluer l'exposition. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



⚠ AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et

toutes les instructions. Ne pas suivre les avertis-

sements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement !

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- d) **de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries,**

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre**

à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.*
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** *Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide.**

Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. *Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.*

- **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** *Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables.*

6. Maintenance et entretien


- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

● Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil

- ▲ **AVERTISSEMENT ! Uniquement saisir l'appareil par les poignées isolées lorsque vous exécutez des travaux comportant un risque de contact entre le dispositif de serrage et une ligne électrique dissimulée.** *Tout contact de la vis ou du dispositif de serrage avec une ligne sous tension peut mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique.*

● Consignes de sécurité pour les chargeurs

- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de cet appareil et des risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance.*

-  Le chargeur est uniquement conçu pour un usage intérieur.


● Instructions complémentaires

- Fixer la pièce usinée. Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étai est plus sûrement tenue qu'à la main.

AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES

TOXIQUES ! Les poussières nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur ou des personnes séjournant à proximité. Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !

- **Ne pas usiner de matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.
- **Tenir fermement l'outil électrique.** Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.
- **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup. L'outil utilisé se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou se coince dans la pièce usinée.
- **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).** Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

-  **DANGER ! Prenez soin de ne pas tomber sur des lignes électriques, des conduites de gaz ou des canalisations d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique.** Au besoin, effectuez une recherche avec un détecteur de lignes avant de percer ou de fendre un mur.


● Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine











- **Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils de remplacement qui**

sont mentionnés dans les instructions d'utilisation. L'utilisation d'appareils de remplacement différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

● Mise en service

● Charger le pack d'accumulateurs

 **PRUDENCE !** Sortez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant secteur avant de sortir le pack d'accumulateurs du chargeur ou bien de l'installer dessus.

- Ne chargez jamais le pack d'accumulateurs si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.
 1. Insérer le bloc accu  dans le chargeur rapide  (voir ill. C).
 2. Insérez la fiche secteur dans une prise de courant. La LED de contrôle de charge  clignote en vert et signale la procédure de charge.
 3. Dès que la LED de contrôle de charge verte  s'allume, la procédure de charge est terminée et le pack d'accus  est prêt à l'emploi.
 4. Si la LED de contrôle de charge rouge  s'allume, l'appareil de charge rapide  se trouve en mode veille (Standby) ; le pack d'accus  n'est pas raccordé.
 5. Si la LED de contrôle rouge  clignote, le pack d'accus  est trop chaud ; pas de procédure de charge.
- Ne chargez jamais un pack d'accumulateurs une deuxième fois aussitôt après l'opération de charge rapide. Car le pack d'accumulateurs risque alors d'être chargé de manière excessive et de ce fait, la durée de vie de l'accumulateur et du chargeur risque d'en être réduite.
- Mettez le chargeur hors tension pendant au moins 15 minutes entre deux processus de charge successifs. A cet effet, débranchez la fiche d'alimentation secteur.

● Installer le pack d'accumulateurs dans l'appareil / le sortir

Insérer le bloc accu :

- Placez l'interrupteur du sens de rotation [2] en position médiane (blocage). Laissez le bloc de batterie [6] s'enclencher dans la poignée.

Retrait du bloc accu :

- Appuyez sur la touche de déverrouillage [7] et retirez le bloc accu.

● Contrôle du niveau de chargement de l'accu

- Pour contrôler le niveau de chargement de l'accu, appuyez sur la touche de la diode lumineuse de l'accu [9] (voir également l'illustration principale). La batterie ou la charge restante est affichée sur la LED batterie [8] comme suit :
VERT / ROUGE / ORANGE = chargement / puissance maximal(e)
ROUGE / ORANGE = chargement / puissance moyen(ne)
ROUGE = chargement faible, recharger l'accu


● Remplacement des outils

Votre perceuse sans fil possède un arrêt de broche entièrement automatique **SPINDLE LOCK**.

Lors de l'arrêt du moteur, la corde d'entraînement est verrouillée, de telle sorte que vous pouvez ouvrir le mandrin à serrage rapide [11] en tournant ↻. Après avoir inséré l'outil souhaité et après l'avoir bloqué en tournant le mandrin de perceuse, vous pouvez tout de suite continuer à travailler. L'arrêt de broche se déclenche automatiquement au démarrage du moteur (activation du commutateur de MARCHE / ARRÊT [3]).

● Présélection du couple de serrage

Vous pouvez régler par la présélection du couple de serrage [12] la force de serrage.

- Choisissez un niveau faible pour les petites vis, les matériaux tendres.
- Choisissez un niveau élevé pour les grandes vis, les matériaux durs, ou bien pour dévisser des vis.
- Choisissez le niveau de forage adéquat pour les travaux de forage en amenant la présélection du couple de serrage sur la position .

● Engrenage à 2 vitesses

⚠ PRUDENCE ! Uniquement actionner le sélecteur de vitesse [1] lorsque l'outil est à l'arrêt sous peine d'endommager l'appareil.

En première vitesse (Commutateur sélecteur de rapports [1] en position : 1)

vous atteignez une vitesse d'environ 400 min⁻¹ et un couple de serrage élevé. Ce réglage convient pour tous les travaux de vissage, mais aussi pour l'utilisation d'accessoires (voir exemple ill. B).

En deuxième vitesse (Commutateur sélecteur de rapports [1] en position : 2)

vous atteignez une vitesse d'environ 1400 min⁻¹ pour effectuer des travaux de forage (voir exemple ill. A).

● Utilisation

● Mettre en marche / Arrêter

Mise en marche :

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le commutateur de MARCHE / ARRÊT [3] et maintenez-le enfoncé.
La lampe de travail à DEL [10] s'allume lorsque l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] est légèrement ou entièrement enfoncé, permettant ainsi d'éclairer la zone travail si les conditions d'éclairage sont défavorables.

Extinction :

- Pour éteindre l'appareil, relâchez le commutateur de MARCHE/ARRET [3].

● Réglage de la vitesse de rotation

Le commutateur MARCHE/ARRET [3] est muni d'une régulation variable de la vitesse de rotation. Une pression légère sur le commutateur MARCHE/ARRET [3] donne une vitesse de rotation faible. Une pression croissante augmente la vitesse de rotation.

Avis : Le frein moteur intégré assure une immobilisation rapide.

● Changer le sens de rotation

- Vous pouvez changer de sens de rotation en appuyant sur le commutateur de sens de marche [2] vers la droite ou vers la gauche.

● Conseils et astuces

- Vérifiez avant la mise en service si l'insert de vissage ou de forage a été correctement installé, autrement dit centré dans le mandrin porte-foret.
- Les mèches de vissage sont identifiées par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez toujours au préalable de voir si la mèche est bien fixée dans la tête fileté, sans jeu.

Couple de serrage :

- Les petites vis et mèches en particulier peuvent être endommagées si vous réglez sur la machine un couple de serrage trop élevé et/ou une vitesse de rotation trop élevée.

Vissage matériaux durs (dans les métaux) :

- Des couples de serrage particulièrement élevés se produisent par ex. lors de vissages dans le métal avec l'utilisation de clés à douille. Choisissez une vitesse de rotation peu élevée.

Vissage matériaux tendres (par exemple dans les bois tendres) :

- Vissez là aussi à faible vitesse, pour ne pas endommager par ex. la surface en bois lors du contact avec la tête fileté en métal. Utilisez un foret aléseeur.

Lors du forage dans le bois, le métal et d'autres matériaux, veuillez tenir compte absolument des éléments suivants :

- Utilisez une vitesse de rotation élevée avec un petit diamètre de foret et une vitesse de rotation faible avec un gros diamètre de foret.
- Pour les matériaux durs, choisissez une vitesse de rotation faible, et pour les matériaux tendres une vitesse de rotation élevée.
- Verrouillez ou fixez (si possible) la pièce à usiner dans un dispositif de serrage.
- Marquez l'endroit où le perçage doit être effectué avec un pointeau ou un clou et choisissez pour amorcer le forage une vitesse de rotation faible.
- Sortez plusieurs fois le foret tournant du trou de forage, pour enlever les copeaux ou la poussière de forage et pour le ventiler.

Forage dans du métal :

- Utilisez des forets à métaux (HSS). Pour obtenir les meilleurs résultats, vous pouvez refroidir le foret avec de l'huile. Vous pouvez aussi utiliser des forets à métaux pour faire des trous dans de la matière plastique.

Forage dans de la pierre :

- Utilisez une mèche à pierre à plaquette en métal dur.

Forage dans le bois :

- Utilisez un foret à bois avec une pointe de centrage, pour les forages profonds, utilisez une «mèche à bois à simple spirale», et pour les forages à grand diamètre, utilisez un foret à pointe de centrage. Dans le bois tendre vous pouvez poser également les petites vis directement sans préforage.

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

La perceuse sans fil ne nécessite pas de maintenance.

- Cet appareil doit toujours rester propre, sec et sans huile ou graisse.
- Utilisez pour le nettoyage du boîtier un chiffon sec.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Si une batterie lithium-ion doit être stockée pendant une période prolongée, l'état de charge doit être contrôlé régulièrement. L'état de charge optimal est compris entre 50% et 80%. Le climat de stockage optimal est un climat frais et sec.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour

assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 10086

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., mobile
max. 0,40 CHF/Min.)**

e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 10086

● Mise au rebut



L'emballage est constitué exclusivement de matériaux écologiques. Mettez-le au

rebut dans les poubelles de recyclage locales.



Ne jetez jamais des outils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques usagés et la mise en œuvre dans le cadre du droit national, les outils électriques usés doivent être collectés de manière séparée et être déposés dans un système de recyclage écologique.



Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !

Des accumulateurs défectueux ou usés doivent être recyclés selon la directive 2006/66/EC.

Confiez l'accu et/ou l'appareil à l'un des points de collecte proposés.

Votre administration communale ou votre mairie vous informera des possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

● Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines (2006/42/EC)

Directive basse tension CE (2006/95/EC)

Compatibilité électromagnétique (2004/108/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

Type/désignation de l'appareil :

Perceuse-visseuse sans fil PABS 18-Li B4

Date of manufacture (DOM): 05-2014

Numéro de série : IAN 100086

Bochum, 31.05.2014

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques servant au perfectionnement du produit.

Introduzione

Usò conforme	Pagina 26
Dotazione	Pagina 26
Ambito di fornitura	Pagina 26
Dati tecnici	Pagina 26

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina 27
2. Sicurezza elettrica	Pagina 27
3. Sicurezza delle persone	Pagina 28
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici	Pagina 28
5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore	Pagina 29
6. Assistenza	Pagina 29
Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori ad accumulatore	Pagina 29
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria	Pagina 30
Istruzioni aggiuntive	Pagina 30
Accessori originali / apparecchi aggiuntivi	Pagina 30

Messa in funzione

Carica dell'accumulatore	Pagina 30
Inserimento / rimozione dell'accumulatore nell'apparecchio	Pagina 31
Verifica dello stato dell'accumulatore	Pagina 31
Sostituzione degli utensili	Pagina 31
Preselezione del momento torcente	Pagina 31
Funzionamento a 2 marce	Pagina 31

Uso

Accensione / spegnimento	Pagina 32
Impostazione giri	Pagina 32
Commutazione della direzione di rotazione	Pagina 32
Consigli e suggerimenti	Pagina 32

Manutenzione e pulizia Pagina 33**Garanzia** Pagina 33**Smaltimento** Pagina 33**Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità /
Produttore** Pagina 34

Trapano avvitatore ricaricabile PABS 18-Li B4

14 LED rosso per il controllo di carica

15 LED verde per il controllo di carica

● Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso conforme

Questo apparecchio è destinato alla foratura e avvitamento nel legno, plastica e metallo. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non conforme. Non destinato all'uso commerciale.

● Dotazione

- 1 Selettore di marcia
- 2 Commutatore direzione di rotazione/blocco
- 3 Interruttore ON/OFF/Regolazione numero di giri
- 4 Supporto bit
- 5 Supporto cintura
- 6 Accumulatore
- 7 Tasto di sblocco dell'accumulatore
- 8 LED di visualizzazione dell'accumulatore
- 9 Tasto di stato dell'accumulatore
- 10 Lampada da lavoro a LED
- 11 Mandrino portapunta
- 12 Preselezione del momento torcente
- 13 Caricabatterie rapido

● Ambito di fornitura

- 1 trapano avvitatore ricaricabile completo di accumulatore
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 caricabatterie rapido
- 1 valigetta
- 1 libretto d'istruzioni d'uso

● Dati tecnici

PABS 18-Li B4 Trapano avvitatore ricaricabile:

Tensione nominale:	18 V ---
Velocità a vuoto:	1a velocità: max. 400 min $^{-1}$
Velocità a vuoto:	2a velocità: max. 1400 min $^{-1}$
Capacità di chiusura del mandrino portapunta:	max. 13 mm
Diametro max. di foratura	Acciaio: 13 mm, legno: 30 mm

PABS 18-Li B4-1 Accumulatore:

Tipo:	LITIO-IONE
Tensione nominale:	18 V ---
Capacità:	1,5 Ah
Contenuto energetico:	27 Wh

PABS 18-Li B4-2 Caricabatterie rapido: INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230-240V~, 50Hz
Assorbimento di potenza:	45 W

USCITA / Output:

Tensione nominale:	18 V ---
Corrente di carica:	1,5 A
Durata della carica:	ca. 60 min.
Classe di protezione:	II / \square

Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica: 69 dB(A)

Livello di intensità sonora: 80 dB(A)

Scostamento di K: 3 dB

I valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale relativa a tre direzioni) sono stati rilevati in conformità alle disposizioni della norma EN 60745:

Viti: Valore di emissione di vibrazione

$$a_h = 0,824 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{Scostamento K} = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Trapano: Valore di emissione di vibrazione

$$a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{Scostamento K} = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

⚠ ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.

Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

● Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici



⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!

Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina di connessione dell'utensile elettrico (o dell'alimentatore) deve essere adatta alla presa elettrica nella quale viene inserita. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non collegare adattatori a utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle**

di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi. *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

- c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghes ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spe-*

gnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.

- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e/o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e fornitodi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

- a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.**

Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.

- b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per tale tipologia di apparecchi.** L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.
 - c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciacature o incendi.
 - d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere l'intervento di un medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciature.**
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.


● Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori ad accumulatore

- ▲ **ATTENZIONE!** Tenere l'apparecchio per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in occasione dei quali la vite può incontrare linee elettriche o il cavo di alimentazione dell'apparecchio medesimo. Il contatto della vite con una linea di conduzione di corrente può met-

tere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

● Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

-  Il caricatore è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● Istruzioni aggiuntive


- Bloccare il pezzo da lavorare. Un pezzo bloccato con un dispositivo di bloccaggio o da una morsa a vite viene trattenuto con maggiore sicurezza che non nella mano dell'utilizzatore.

ATTENZIONE! POLVERI VELENOSE!

Le polveri dannose / velenose generate durante la lavorazione rappresentano un pericolo per la salute dell'operatore e delle persone che si trovano nelle vicinanze. Indossare occhiali protettivi e una mascherina antipolvere!

- **Non lavorare materiale contenente asbesto.** L'asbesto è ritenuto un materiale cancerogeno.
- **Mantenere ben fermo l'apparecchio elettrico.** Stringendo o allentando viti si possono generare improvvise ed elevate coppie di reazione.
- **Disinserire immediatamente l'utensile elettrico quando l'utensile utilizzato si blocca.** L'utilizzatore deve essere pronto per elevate coppie di reazione che provocano un contraccolpo. L'utensile utilizzato si blocca quando l'utensile elettrico viene sovraccaricato o si ribalta nel pezzo da lavorare.

- **In caso di interventi sull'apparecchio o di sua movimentazione o immagazzinaggio è necessario portare il selettore di senso di rotazione in posizione centrale (di fermo).** In questo modo si evita qualsiasi avvio involontario dell'apparecchio.


 **PERICOLO! Accertarsi di non intercettare linee di corrente, condutture di gas o acqua, mentre si lavora con un elettro utensile.** Controllare eventualmente con un rilevatore di linee, prima di perforare o fendere una parete.









● Accessori originali / apparecchi aggiuntivi

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi diversi da quelli consigliati o da altri accessori indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

● Messa in funzione

● Carica dell'accumulatore

 **ATTENZIONE!** Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire l'accumulatore nell'apparecchio.

- Non caricare l'accumulatore se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C.
 1. Inserire l'accumulatore  nel caricatore veloce  (vedi fig. C).
 2. Inserire la spina nella presa di rete. Il LED di controllo ricarica verde lampeggiante  mostra ora il processo di ricarica.
 3. Non appena il LED di controllo ricarica verde  si accende, il processo di ricarica è concluso e l'accumulatore  è pronto all'uso.
 4. Quando il LED di controllo ricarica rosso  si accende, allora il caricatore rapido  si trova in modalità di standby; l'accumulatore  non è collegato.

5. Quando il LED di controllo ricarica [14] lampeggia, allora l'accumulatore [6] si è surriscaldato; il processo di ricarica non è in corso.

- Non caricare mai per la seconda volta l'accumulatore subito dopo un procedimento di carica rapida. Sussiste il pericolo di sovraccarico dell'accumulatore e conseguente riduzione della durata di vita dell'accumulatore e del caricabatteria.
- Spegnere il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Staccare la spina dalla presa di corrente.

● Inserimento / rimozione dell'accumulatore nell'apparecchio

Inserimento dell'accumulatore:

- Posizionare il commutatore del senso di rotazione [2] in posizione centrale (blocco). Inserire la batteria [6] nell'impugnatura.

Rimozione dell'accumulatore:

- Premere il tasto di sbloccaggio [7] e rimuovere l'accumulatore.

● Verifica dello stato dell'accumulatore

- Per verificare lo stato di caricamento dell'accumulatore premere il tasto Accu-LED [9] (vedi anche la figura principale).

Lo stato nonché la potenza residua sono visualizzabili sulle tre spie a LED [8] della batteria nel seguente modo:

VERDE/ROSSO/ARANCIONE = caricamento/potenza massimi

ROSSO/ARANCIONE = caricamento/potenza medi

ROSSO = caricamento debole - è necessario caricare l'accumulatore

● Sostituzione degli utensili

Il vostro avvitatore a batteria è dotato di blocco automatico del mandrino **SPINDLE LOCK**.

Con motore fermo, la trasmissione viene bloccata, per consentire di aprire il mandrino a serraggio rapido [11] tramite rotazione ↻.

Dopo aver inserito l'utensile desiderato e averlo fissato tramite rotazione del mandrino ↻, si può continuare immediatamente con il lavoro. L'arresto del mandrino si disattiva automaticamente con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON/OFF [3]).

● Preselezione del momento torcente

Tramite la preselezione del momento torcente [12] si può regolare la forza di torsione.

- Selezionare un livello basso per viti piccole, materiali morbidi.
- Selezionare un livello alto per viti grandi, materiali duri, o nell'estrazione di viti.
- Per i lavori di perforazione, selezionare il livello di perforazione, impostando la preselezione del momento torcente in posizione 2.

● Funzionamento a 2 marce

⚠ ATTENZIONE! Operare l'interruttore di selezione della velocità [1] solo ad apparecchio disinserito. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire dei danni.

Nella prima marcia (selettore di marcia [1] in posizione: 1)

si ottiene un numero di giri di ca. 400 min⁻¹ e un elevato momento torcente. Questa impostazione è idonea per tutti i lavori di avvitamento, ma anche per l'impiego di accessori (vedi esempio Fig. B).

Nella seconda marcia (selettore di marcia [1] in posizione: 2)

si ottiene un numero di giri di ca. 1400 min⁻¹ per l'esecuzione di lavori di perforazione (vedi esempio Fig. A).

● **Uso**

● **Accensione / spegnimento**

Accensione:

- Per mettere in funzione l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF **3** e tenerlo premuto. La lampada a LED **10** si illumina qualora l'interruttore ON/OFF **3** venga premuto leggermente o fino in fondo, e permette in questo modo l'illuminazione dell'area di lavoro in caso di condizioni di luce sfavorevoli.

Spegnimento:

- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF **3**.

● **Impostazione giri**

L'interruttore di ON/OFF **3** dispone di un sistema di regolazione variabile della velocità. Una leggera pressione sull'interruttore ON/OFF **3** determina un funzionamento a bassa velocità. Aumentando la pressione sull'interruttore la velocità si accresce.

Nota: Il freno motore integrato fa in modo che si giunga a un celere arresto.

● **Commutazione della direzione di rotazione**

- Per commutare la direzione di rotazione, premere il commutatore di direzione di rotazione **2** a destra o a sinistra.

● **Consigli e suggerimenti**

- Prima della messa in funzione, controllare che l'accessorio per l'avvitamento o la perforazione sia stato inserito correttamente, cioè centrato nel mandrino.
- I bit per l'avvitamento sono contrassegnati con dimensioni e forma. In caso di dubbio, controllare prima che il bit entri nella testa della vite senza gioco.

Momento torcente:

- Viti speciali più piccole e bit possono danneggiarsi se si regola un momento torcente e/o un numero di giri troppo elevato sull'apparecchio.

Avvitatura rigida (nel metallo):

- Momenti torcenti particolarmente elevati si formano ad es. in caso di avvitamento di metalli con l'uso di inserti con chiave a bussola. Selezionare un numero di giri inferiore.

Avvitatura morbida (ad esempio nel legno morbido):

- Avvitare anche qui con un numero di giri inferiore, per ad es. non danneggiare la superficie di legno al contatto con la testa della vite in metallo. Utilizzare un allargatore.

Nella perforazione di materiali come legno, metallo e altro, tenere assolutamente presente quanto segue:

- In caso di diametro di perforazione ridotto, utilizzare un alto numero di giri, e in caso di diametro di perforazione più ampio un numero di giri inferiore.
- Per i materiali duri scegliere un numero di giri basso, per i materiali morbidi un numero di giri alto.
- Fissare o assicurare (se possibile) il pezzo da lavorare con un dispositivo apposito.
- Marcare il punto da perforare con un punzone o un chiodo e per perforare scegliere un numero di giri basso.
- Estrarre più volte la punta del trapano dal foro, per rimuovere i trucioli o la segatura e per farla aerare.

Perforazione del metallo:

- Utilizzare punte in metallo (HSS). Per ottenere i risultati migliori, raffreddare la punta con olio. La punta in metallo può essere anche utilizzata per perforare la plastica.

Perforazione della pietra:

- Utilizzare una punta per pietre in metallo duro.

Perforazione del legno:

- Utilizzare una punta in legno con punta centrata, per perforazioni profonde utilizzare una "punta

a elica", per diametri di foratura maggiori una punta Forstner. Le viti piccole nel legno morbido possono essere inserite anche senza precedente foratura.

● Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina dalla presa.

La batteria dell'avvitatore non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o di grasso.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire la custodia.

⚠ ATTENZIONE! Se è necessario sostituire il cavo di raccordo, far eseguire il lavoro dal produttore o dal rappresentante del produttore per evitare eventuali danni.

- Se la batteria agli ioni di litio dovesse restare inutilizzata per molto tempo, controllarne lo stato regolarmente. Uno stato ottimale della batteria è tra 50% e 80%. Per la conservazione si raccomanda un clima fresco e asciutto.

Nota: Potete ordinare i pezzi di ricambio non menzionati (per es. spazzole di carbone, interruttore) presso il nostro call center.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti

soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 10086

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile
max. 0,40 CHF/Min.)**

e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 10086

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare mai gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici!

A norma della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasformazione in legge nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e destinati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare le batterie nella spazzatura domestica!

Gli accumulatori difettosi o esausti devono essere riciclati in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare gli accumulatori e/o i caricabatteria presso gli appositi centri di raccolta.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

● **Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore C€**

Noi, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Direttiva CE Bassa tensione (2006/95/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004/108/EC)

RoHS Direttiva (2011/65/EU)

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

Tipo / contrassegno apparecchio:

Trapano avvitatore ricaricabile PABS 18-Li B4

Date of manufacture (DOM): 05-2014

Numero di serie: IAN 100086

Bochum, 31.05.2014

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Introduction

Intended purpose	Page 36
Equipment Components.....	Page 36
Scope of delivery	Page 36
Technical Data	Page 36

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 37
2. Electrical safety.....	Page 37
3. Personal safety.....	Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 38
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 39
6. Service.....	Page 39
Safety advice relating to cordless drill drivers	Page 39
Safety notices for chargers.....	Page 39
Supplementary Instructions.....	Page 39
Original ancillaries / accessories	Page 40

Start-up

Charging the battery pack	Page 40
Insertion / removal of a battery pack into the appliance.....	Page 40
Checking battery status	Page 40
Changing tools.....	Page 40
Torque pre-selection.....	Page 41
2 Gear Drive	Page 41

Operation

Switching On / Off.....	Page 41
Setting the speed.....	Page 41
Switching direction of rotation	Page 41
Tips and Tricks.....	Page 41

Maintenance and Cleaning	Page 42
---------------------------------------	---------

Warranty	Page 42
-----------------------	---------

Disposal	Page 43
-----------------------	---------

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer	Page 43
---	---------

Cordless drill PABS 18-Li B4

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended purpose**

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● **Equipment Components**

- 1 Gear selector switch
- 2 Direction of rotation switch / lock
- 3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
- 4 Bit holder
- 5 Belt clip
- 6 Rechargeable battery pack
- 7 Battery pack release button
- 8 Rechargeable battery display LED
- 9 Rechargeable battery charge state button
- 10 LED working light
- 11 Drill chuck
- 12 Torque pre-selector
- 13 Fast charger
- 14 Red charge-control LED
- 15 Green charge-control LED

● **Scope of delivery**

- 1 Cordless drill with rechargeable battery pack
- 1 Bit PH2 50mm
- 1 Fast charger
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

● **Technical Data**

PABS 18-Li B4 Cordless drill:

Nominal voltage:	18 V ---
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min $^{-1}$
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1400 min $^{-1}$
Drill chuck	
clamping range:	max. 13 mm
Maximum	
drill diameter:	Steel: 13 mm, Wood: 30 mm

PABS 18-Li B4-1 Battery Pack:

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	18 V ---
Capacity:	1.5 Ah
Energy content:	27 Wh

PABS 18-Li B4-2 Fast Charger: INPUT

Nominal voltage:	230-240 V~, 50 Hz
Power input:	45 W

OUTPUT

Nominal voltage:	18 V ---
Charging current	1.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / \square

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	69 dB(A)
Sound power level:	80 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing:	Vibration emission value $a_h = 0.824 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$,
Drilling:	Vibration emission value $a_{h,D} = 2.47 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

serve the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** *Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.*
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and**

correctly used. *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and**

the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
 - b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
 - c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
 - d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*


6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

● Safety advice relating to cordless drill drivers

- ▲ **WARNING!** **Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead.** *Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.*

● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  The charger is only suitable for indoor use.

● Supplementary Instructions

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- ▲ **WARNING! POISONOUS DUSTS!** *Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!*
- **Do not drill any material containing asbestos.** *Asbestos is a known carcinogen.*
- **Hold the electrical power tool firmly.** *High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.*
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** *Be prepared for high reaction torques as they may*

cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

⚠ DANGER! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

● Start-up

● Charging the battery pack

⚠ CAUTION! Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.
- 1. Insert the battery pack [6] into the quick-charger [13] (see Fig. C).
- 2. Insert the mains plug into the mains socket. The flashing green charge indicator LED [15] shows that charging is in progress.
- 3. The charging process is completed when the green charge indicator LED [15] light up and the accumulator pack [6] is ready for operation.

4. If the red charge indicator LED [14] lights up, the quick battery charger [13] is in standby mode; the accumulator pack [6] is not connected.
5. If the red charge indicator LED [14] starts flashing, this means that the accumulator pack [6] has become too hot; no charging process.

- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.
- Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

● Insertion / removal of a battery pack into the appliance

Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotation switch [2] into the middle position (lock). Push the rechargeable battery pack [6] into the handle until it engages.

Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button [7] and remove the rechargeable battery pack

● Checking battery status

- To check the battery status, press the battery LED button [9] (refer to main diagram). The three battery LEDs [8] indicate the condition and the remaining charge as follows:
GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity
RED / ORANGE = medium charge / capacity
RED = weak charge - recharge battery

● Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [3]).

● Torque pre-selection

You can adjust the torque by using [12] torque pre-selection.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position 📌.

● 2 Gear Drive

⚠ CAUTION! Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)

A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).

In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1400 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).

● Operation

● Switching ON/OFF

Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [3] and then keep it pressed down. The LED working light [10] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [3] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [3].

● Setting the speed

The ON/OFF switch [3] has a variable speed control device. Slight pressure on the ON/OFF switch [3] will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.

Note: The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

● Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch [2] to either the right or to the left.

● Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it fits in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off, unplug from the mains socket and

remove the battery before performing any work on the device.

The cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

⚠ WARNING! If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50% and 80%. The optimal storage climate is cooling and dry.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced

and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100086

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannuated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

EC Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)

Electromagnetic compatibility
(2004 / 108 / EC)

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

Type / Appliance Designation:

Cordless drill PABS 18-Li B4

Date of manufacture (DOM): 05-2014

Serial number: IAN 100086

Bochum, 31.05.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Semi Uguzlu".

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Last Information Update:
05/2014 · Ident.-No.: PABS18-LiB4052014-CH

IAN 100086

